

## NÉCROLOGIE

### Sœur Marie Gabrielle Erhard

**SAINT-JEAN-DE-BASSEL.** — Sœur Marie Gabrielle Erhard vient de quitter ce monde dans le Home de Siersthal, en Pays de Bitche. Elle avait 91 ans. Née le 9 août 1923 à Montbronn dans une famille d'agriculteurs, elle a grandi avec ses sœurs Louise et Thérèse ainsi que ses frères Eugène, Joseph et Jean jusqu'en 1936, année du Front Populaire. Elle quitta l'Alsace natale pour entrer au couvent de la Divine Providence le 24 septembre. Elle y poursuivit ses études à l'école normale privée de la congrégation. Elle fit ses premiers vœux de religion en pleine guerre, le 25 mars 1944, obtint ses brevets élémentaire et supérieur à Metz en 1945 et 46, suivis du CAP d'enseignante en 1950. Nommée à Enghien-les-Bains en 1946, elle enseigna un an avant d'être nommée institutrice à Graffenstaden. En 1950, elle fut nommée à Bonnières-sur-Seine (78) et obtint son bac à Paris. Elle dirigea l'école de Bonnières jusqu'en 1982 et revint à Saint-Jean-de-Bassel. Elle devint alors supérieure de la Maison Saint-Joseph jusqu'en 1990, année d'un retour à Enghien. Elle y consacra alors sa vie de retraitée aux activités paroissiales, catéchèse, visite aux malades et aux personnes âgées, responsable de la sacristie. Après cette retraite très active, elle se retira à Siersthal en 2005. Marie Gabrielle avait dans la congrégation 2 cousines également religieuses : Denise et Hélène Stébé. La première réside actuellement à Petit-Réderching, la seconde à Nemours.

Les funérailles de sœur Erhard seront célébrées en la petite chapelle du couvent le lundi 10 novembre à 14 h 30.

Nos sincères condoléances à la famille ainsi qu'à ses proches.

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

### Football : novembre commence mal



Les jeunes de l'équipe U13 ont sauvé l'honneur en se qualifiant pour le 4<sup>e</sup> tour du festival U13. Photo RL

Le bonheur n'est pas éternel. Après un début de saison flatteur pour les joueurs de l'Association sportive de Bettborn-Hellering, les premiers matches de novembre ont été aussi décevants que la météo. À Réding, l'équipe A de l'ASBH s'est inclinée devant le prétendant à la montée (0-3). Ce fut un match difficile pour les Jaune et Noir qui n'ont

pas trouvé la faille contre une formation bien organisée.

L'équipe B a perdu elle aussi, avec le même score de 3 à 0, à Walscheid, tout en ayant offert un bon match aux spectateurs. Par contre, à l'école de football, l'équipe U13 s'est qualifiée pour le quatrième tour du festival de foot U13, offrant satisfaction à son entraîneur et responsable, Michel Paulin.

### La doyenne Mathilde Adam fête ses 86 ans



La doyenne fut quelque peu surprise et intimidée lors de la visite des élus, mais fut heureuse de papoter avec ses hôtes. Photo RL

Mathilde Adam est née à Hellering 10 ans après la fin de la Grande guerre, le 4 novembre 1928. C'était au temps du commencement de la grande crise financière, mais dans le village, on n'en savait rien. Fille d'agriculteurs, Mathilde vivait comme la plupart des villageois quasiment en autarcie. Puis vinrent la joie de la libération et les bals du dimanche.

Mathilde épousa, en 1946, Aloyse, un jeune incorporé de force réfractaire qui avait fui la Wehrmacht et s'était caché jusqu'à l'arrivée des Américains.

Le couple a donné la vie à 3 garçons et 2 filles : Alice, Isabelle, André, Patrick et Gaby.

André et Patrick sont décédés, de même que leur père, mort en 1978. Mathilde a courageusement fait face et pris en charge la petite exploitation agricole, jusqu'à sa retraite dans les années 90.

Elle est à présent 3 fois grand-mère et 7 fois arrière-grand-mère, mais vit seule dans sa petite maison qu'elle n'a jamais quittée.

Le maire Daniel Berger accompagné des adjoints Roland Gassmann et Jean-Noël Marquel s'y sont rendus pour offrir un cadeau et présenter leurs félicitations et meilleurs vœux à Mathilde. Nous y joignons les nôtres.

## BERTHELMING

### 11-Novembre

La cérémonie commémorative de l'armistice de 1918 sera organisée par la municipalité, en partenariat avec l'Union nationale des combattants de St-Jean-de-Bassel et Berthelming et le Souvenir français.

Elle aura lieu mardi 11 novembre à partir de 9 h 45, heure du rassemblement des anciens combattants et de leurs porte-drapeaux devant l'église de la Croix Glorieuse. L'office religieux débutera à 10 h.

À l'issue de la célébration, le cortège se rendra au monument aux morts. La cérémonie commémorative aura lieu à 11 h. Le traditionnel vin d'honneur sera servi dans la salle Saint-Joseph à 11 h 30.

## VECKERSVILLER

### Bienvenue à Lucie

Nous apprenons la naissance d'une petite Lucie, au foyer de Ludovic Eberhart et d'Anne Druar, domiciliés à Phalsbourg. Lucie fait la joie de ses grands-parents, Annie et Siméon Eberhart, domiciliés à Veckersviller et Jacqueline et Jean-Marie Druar, demeurant à Keskastel. Nos félicitations aux parents et grands-parents et nos vœux de prospérité à Lucie.

## SAINT-QUIRIN

# Le village arbore ses habits de Noël

Lors des fêtes de fin d'année et pour la 10<sup>e</sup> édition, Saint-Quirin se métamorphosera en village de Noël du samedi 29 novembre au jeudi 15 janvier.

À l'invitation de Pierre Singer, président du Syndicat d'initiative de Saint-Quirin et du Pays d'entre les deux Sarre au Donon, une réunion de mise au point a regroupé les différents partenaires de ce projet en mairie de Saint-Quirin.

Samedi 29 et dimanche 30 novembre, la magie de Noël offrira aux visiteurs deux jours d'animations variés. Un marché de Noël permettra de découvrir des produits du terroir et des spécialités de Noël. Quelques places sont encore disponibles pour les exposants.

Des spectacles musicaux attireront petits et grands : le père Noël recrute, la Parade de saint Nicolas, un spectacle son et lumière, la fée de l'hiver, un spectacle aérien féérique ou encore un ballet équestre pyrotechnique.

### La cuisine à l'honneur

Un grand show gastronomique réunira plusieurs grands chefs parmi lesquels Didier Soulier du Prieuré, Ernest Mathis, Yves Kieffer du Käsbur et Hervé Burgraff de Chez Maître Pierre. Une yourte abritera un salon de thé tenu par le pâtissier chocolatier Boistelle, de Saverne. Sur la place de l'église, le calendrier de l'aveugle géant, érigé par les artisans du bois du club Vosgien de Saint-Quirin, brillera de tous ses feux et dévoilera chaque jour l'œuvre cachée dans ses fenêtres. Plusieurs chorales du secteur animeront des concerts de Noël à l'église priorale.

Durant toute la période de Noël, le prieuré bénédictin sera illuminé, une crèche originale sera à découvrir dans l'église priorale et le jardin du curé revêtira ses habits de lumières.

À partir du 15 décembre, la maison d'enfants de Lettenbach dévoilera l'histoire du sapin de



Une réunion préparatoire sur le village de Noël vient de se tenir. Photo RL

Noël géant. Et le 24 décembre à 17 h, le père Noël et ses lutins distribueront leurs cadeaux aux

enfants. Saint-Quirin, classé parmi les plus beaux villages de France,

sera une étape incontournable de Noël de Moselle et des fêtes de Noël au pays des deux Sarres.

## VOYER

# Club de l'amitié : les doyens honorés

Une météo très avenante a encouragé les plus fidèles adeptes des rendez-vous du club à répondre présents à l'invitation de la présidente, Mathilde Sagre. Quelques heures de détente étaient à l'ordre du jour, de même que les jeux de cartes, Scrabble, etc. À l'heure du goûter un arrangement floral a été remis aux doyens des membres du club de l'amitié. Ainsi ont été gâtés : Jeanne Ertel, 90 ans. Yvonne Ferry, 89 ans. Thérèse Bour, 87 ans. Cécile Meisse, 86 ans. Jeanne et Denis Schleininger, 85 ans. À ces joyeux et encore alertes octogénaires et nonagénaires, meilleurs vœux de bonne santé et de présence au club de l'amitié.

Les membres se retrouveront pour le repas de Noël, dimanche 7 décembre, la galette de l'épiphanie, mercredi 7 janvier. Ils fêteront aussi les 30 ans du club lors de l'assemblée générale.



Les membres du club de l'amitié ont été gâtés. Photo RL

## AVRICOURT

# Club du Temps Libre : les anniversaires du mois



Lors de sa dernière réunion, le club du Temps Libre a fêté les anniversaires de Geneviève Buffa, Marie-Odile Forgeon, Marie-France Jeannin, Andrée Polowczyk ainsi qu'à Michel Eichert, Louis Gangloff, Daniel Klein, André Polowczyk et Robert Thomasin. Il est rappelé que le concours de belote par équipe organisé par le club aura lieu jeudi 13 novembre à partir de 14 h.

## MOUSSEY

# Le calendrier 2015 connu



La réunion annuelle pour établir le calendrier 2015 des manifestations du secteur s'est déroulée cette année à Mousse, sous la direction de Claude Payeur, président du Cercle des associations du canton. Jean-Paul Leroy, maire de la commune, a mis à disposition la salle des fêtes. Un nombre important de responsables d'associations avait fait le déplacement. Preuve que cette réunion a son importance. Toutes les manifestations ont trouvé une date. Notamment soirée dansante, théâtre, lotos, audition de l'école de musique, belote, feu de la Saint-Jean, etc.

## Loto des pompiers



Prêts pour gagner ! Photo RL

Ce sont 200 fans de loto qui avaient fait le déplacement pour le loto organisé par l'Amicale des sapeurs pompiers d'Avricourt. Les gagnants sont : 300 €, Éloïse Wagner de Bienville-la-Petite ; 200 €, Marie-France Berlenga de Lunéville ; 150 €, Philomène Baudouin de Cirey-sur-Vezouze ; 100 €, Dominique Vouaux de

Montigny ; 50 €, Marie-Claire Nicolas de Baronville ; 50 €, Juliette Kemp de Vasperviller ; 40 €, Sophie Ferry de Blâmont ; 40 €, Dominique Wagner de Bienville-la-Petite ; 100 €, bingo, Paulette Godfroy de Lunéville ; 50 €, bingo Geneviève Cloney de Raon l'Étape. De nombreux autres lots ont trouvé preneurs.

## BETTORN

### Calendrier des soldats du feu

Les sapeurs pompiers passeront dans les foyers du village pendant la matinée du mardi 11 novembre, pour y proposer leur calendrier de l'année 2015. Ils espèrent un bon accueil.

L'après-midi, ils participeront à la cérémonie commémorative de l'armistice de 1918. Elle se déroulera cette année à Helling-lès-Fénétrange.

## DOLVING

### C'est la fête au village

La Kirb, beau moment festif de novembre, est dédiée à saint Martin de Tours, patron tutélaire de la paroisse. Le tableau qui orne le chœur de l'église rappelle les valeurs de partage et de générosité dont il est porteur. La messe solennelle de la fête sera célébrée en son honneur, dimanche 9 novembre à 10 h 30. La quête du jour sera destinée au chauffage de l'église paroissiale pendant les mois d'hiver.

Les traditionnelles attractions foraines ouvriront leurs portes aux villageois : il s'agit là d'un rendez-vous joyeux et incontournable qui profitera peut-être d'une rallonge offerte par le 11 novembre férié.

Enfin une buvette avec petite restauration et vin chaud fonctionnera en salle communale dimanche 9 novembre à partir de 11 h.

## HERTZING

### Conseil de fabrique

Lors de leur dernière réunion les membres du conseil de fabrique sous la présidence de Nadine Frache, ont décidé d'organiser un repas dimanche 16 novembre à 12 h dans le cadre de la salle communale de Hertzling, au profit de l'église. Au menu : moules-frites à 14 € (boisson non comprise). Les inscriptions doivent être enregistrées avant ce vendredi 10 novembre.

Inscriptions :  
tél. 03 87 25 07 52  
ou 03 87 25 98 13.

## MITTERSHEIM

### 11-Novembre

La commémoration de l'armistice de 1918 aura lieu mardi 11 novembre à partir de 10 h. La cérémonie débutera par un culte oecuménique en l'église Saint-Hubert. Elle sera suivie par un dépôt de gerbe au monument aux morts en présence des autorités et des drapeaux des différentes sections.

À l'issue de cette cérémonie, un vin d'honneur offert par la commune, sera servi à la salle socioculturelle et suivi d'un repas organisé par la section locale. Au menu : cochon de lait, gratin dauphinois, fromage, dessert, café, 18 € boissons non comprises.

## SARRALTROFF

### Appel à candidature

En date du 9 avril 2014, lors de l'assemblée générale ordinaire du Foyer Saint-Michel, André Rabin, président et Caroline Dietrich, trésorière, ont annoncé leur souhait de quitter leurs fonctions respectives. Cette décision devait prendre effet à la fin des activités estivales.

Une réunion était prévue à l'automne pour officialiser ces modifications et permettre à une autre équipe de pérenniser la vie de l'association.

À ce jour, aucun candidat ne s'est manifesté pour reprendre les fonctions de président (e), vice-président (e) et trésorier (e). De ce fait, les titulaires actuels de ces postes restent en place jusqu'à la prochaine assemblée générale ordinaire en avril 2015. Aussi, il est fait appel à candidature.

Si aucune candidature ne nous est parvenue d'ici là, une dissolution de l'association sera proposée par le président actuel aux membres de l'association encore présents, conformément aux statuts, articles 16 et 17. Cette situation serait toutefois regrettable.

Pour tout contact avec l'association : André Rabin, 06 75 72 05 25, Caroline Dietrich, 03 87 25 05 24, Marie Oberlé, 06 71 74 56 94.

## Repas dansant



Les Diamond's assureront l'ambiance musicale. Photo RL

La municipalité invite la population à se joindre à l'UNC pour la cérémonie de l'Armistice lundi 10 novembre, à 17 h, devant le monument aux Morts. Un repas dansant sera proposé mardi 11 novembre, dès 12 h 30, à la salle sociocultu-

relle. Menu gastronomique à 24 € boissons pour les adultes, 5 € pour les - de 12 ans et gratuit pour les - de 5 ans. C'est l'orchestre Les Diamond's (4 musiciens et une chanteuse) qui assurera l'ambiance musicale. Réservations au 03 87 24 63 45.